

# AZN

Association Zoramb Naagtaaba  
Coordination (AZN-Cdt)

## Rapport d'activité 2010 de la Coordination



Rapport réalisé par :

Septembre 2011

Les responsables des sections  
Sous la direction de Pascal SAWADOGO  
Administrateur Général

A Z N

Association inter -Villages ZORAMB NAAGTAABA  
(Guiè, Kouïla, Doanghin, Douré, Lindi, Namassa, Samissi, Cissé-Yargho)

Siège :

Village de Guiè, Département de Dapélogo, Province d'Oubritenga

Adresse postale:

01 BP 551

Ouagadougou 01

BURKINA FASO

Site web: [www.azn-guie-burkina.org](http://www.azn-guie-burkina.org)

Association n° 95 – 021 / MAT / POTG / AG  
(Parution au Journal Officiel du 11 avril 96)



Vue aérienne du siège de l'AZN à Guiè (octobre 2003)

## INTRODUCTION

Nous avons le plaisir de vous décrire en quelques lignes les activités de notre programme qui se sont déroulées du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 2010, grâce aux soutiens multiformes de nos partenaires financiers et techniques. Ce rapport concerne principalement les activités transversales de l'AZN.

## SOMMAIRE

- I. L'animation organisationnelle
- II. Le moulin multifonctionnel
- III. Le parc automobile
- IV. La maçonnerie
- V. L'atelier
- VI. Le magasin

## I - ANIMATION ORGANISATIONNELLE

### A) Le renforcement des capacités organisationnelles et opérationnelles

L'AZN travaille à renforcer la compétence et la capacité des structures de ses villages membres. Son action s'exprime, notamment, dans le suivi et l'accompagnement des Conseils de Développement villageois (CVD) pour l'organisation de leurs activités telles que la conduite et la gestion des projets villageois. C'est ainsi que la création des espaces CVD est née en 2004.

Le projet espace CVD est un programme d'identification des espaces communs au sein de chacun des villages membres. Avec l'appui technique de l'AZN et selon les indications de la population locale, un terrain est délimité, au centre du village, si possible sur une route importante ou à un carrefour. Ce terrain appartient à tout le village et sert à accueillir les infrastructures communautaires (maison du CVD, centre de loisir, centre d'alphabétisation, banque à céréales, marché... etc.) Cette démarche collective facilite la bonne conduite des projets et permet d'anticiper un certain nombre de problèmes liés à un emplacement inadéquat de ces infrastructures. Il n'est pas rare de constater, dans certains villages, des divergences sérieuses dans le choix de leur localisation. Il arrive aussi que chaque quartier ou chaque individu souhaite l'installation très proche de chez lui, voire devant sa porte. Dans des circonstances pareilles, il faut quelquefois l'intervention des autorités administratives (mairie, préfecture).



Pour réussir au mieux, un travail de fond est préalablement fait dans chaque village. Il consiste en réunions débat pour sensibiliser les populations aux avantages du projet et obtenir progressivement un consensus. Un relevé GPS est ensuite effectué qui conduira à la délimitation du terrain par les services compétents.

Pour réussir au mieux, un travail de fond est préalablement fait dans chaque village. Il consiste en réunions débat pour sensibiliser les populations aux avantages du projet et obtenir progressivement un consensus. Un relevé GPS est ensuite effectué qui conduira à la délimitation du terrain par les services compétents.

## Les réunions DEBAT

Pour que la majorité de la population puisse participer, nous convenons ensemble des dates et heure de réunion. Parfois nous convenons des réunions de nuit pour que femmes, enfants, hommes et jeunes puissent participer au débat. Cette formule plaît à beaucoup de personnes âgées car elle leur rappelle leur jeunesse, époque où les enfants se réunissaient la nuit pour des contes.

## Le releve GPS



Le relevé GPS, en présence de la population, consiste à repérer les centres de tous les quartiers du village ainsi que les sites des infrastructures communes existantes (églises, mosquées, écoles, barrages, forages, marchés, dispensaires... etc.).

Le but de ce travail est de pouvoir adjoindre au projet espace CVD, le tracé de nouvelles routes prenant en compte les ouvrages repérés. Car, la plupart des villages ne possèdent pas de route praticable par des véhicules à quatre roues, surtout pendant la saison pluvieuse. Et dans l'éventualité d'une évacuation sanitaire, par exemple, l'accès à beaucoup de villages est incertain.



## La Maison Communautaire de Guié

Dans le village de Guié, une maison modèle, dont la construction a commencé fin 2010 au profit du CVD, est maintenant quasi opérationnelle. Cette bâtisse communautaire se veut une maison pilote pour les autres CVD ; elle illustre le concept de « projet espace communautaire ». Elle constitue un point de rassemblement du village, un cadre de concertation et surtout une salle de conseil villageois. Elle permettra également de stocker tout ce qui est du patrimoine villageois collectif. En effet, la conservation de ce patrimoine pose souvent problème, sans un abri communautaire. Sa gestion dans les maisons de famille des leaders villageois est source de difficultés : manque de place pour la famille, matériels souvent

confondus avec ceux de la famille qui finit, quelquefois, par se les approprier. Nous reviendrons plus en détail sur ce projet de maison communautaire dans notre rapport 2011.

## **B) La mobilisation des femmes**

Le village de Guiè a été choisi pour abriter, au plan communal, la journée internationale de la femme qui s'est tenue



le 8 mars 2010. Cette manifestation a suscité une grande mobilisation des femmes des 29 villages de la commune de Dapelogo. C'est la première fois que la commune organise une telle cérémonie dans un village. Plus de 500 femmes subdivisées en petit groupe de 11 personnes ont défilé à l'occasion de cette journée.

Au Burkina Faso, la fête du 8 mars est surtout organisée dans les grandes villes.

A Guié, depuis un certain temps, les femmes des villages membres de l'AZN se mobilisent et s'organisent chaque année, à leur façon, pour

s'épanouir et prouver aux hommes, par des actions concrètes, qu'elles sont capables, elles aussi, de contribuer positivement à la construction de la société. C'est ainsi qu'un nombre important de femmes assume des tâches autrefois exclusivement réservés aux hommes :

- fabrication de briques en terre
- creusage de trous à la pioche pour des plantations d'arbres, diguettes anti-érosives, retenues d'eau... etc.
- construction de maison (maçonnerie)

Tous ces travaux leur procurent de l'argent et contribuent d'une manière significative au développement des familles : scolarisation des enfants, fournitures et vêtements, amélioration de l'alimentation... etc.

Cette journée du 8 mars 2010 a été animée par des danses traditionnelles et par des pièces de théâtre à vocation éducative. Ces pièces montrent aux hommes et aux femmes l'intérêt d'un changement de comportement pour une vie plus responsable. Celle qui est présentée en image fut jouée par les femmes qui suivent les cours de français fondamental.

### **Discours de Madame Clara Marthe GIRARD, Directrice du programme de la Petite Enfance de l'AZN, Marraine de la journée du 8 mars 2010**

Monsieur le Maire de la Commune de Dapelogo,

Autorités politiques en vos grades et titres respectifs,

Autorités religieuses et coutumières,

Madame la Vice-consul de France à Ouagadougou,

Honorables invités,

Population de la Commune de Dapelogo,

Mesdames, Messieurs,





Le village de Guiè est honoré d'abriter la commémoration au plan communal de la Journée Internationale 2010 de la Femme. Merci pour le choix de notre village et pour la confiance renouvelée, comme le montre la grande mobilisation autour de cette cérémonie.

La journée internationale de la femme, célébrée chaque année le 8 mars, prend ses origines dans la lutte que mènent les femmes depuis des siècles pour être reconnus autant que les hommes quant à leur participation à la société. Loin d'être une revendication féministe qui prône l'égalité des sexes, nous voudrions juste demander respect et reconnaissance à la personne de la Femme en tant que personne humaine.

Cette journée qui sera ponctuée par différentes manifestations, voudrait encore relever l'importance du rôle de la femme dans le processus du développement de la nation, et la complémentarité entre l'homme et la femme.

Chaque année un thème est soumis à la réflexion des femmes ; c'est ainsi que l'édition 2010 est sous le thème : « Femme, Alphabétisation et Education non Formelle »

En effet au Burkina-Faso, les femmes constituent 51% de la population et une grosse part des forces actives. Malheureusement, force est de constater que c'est dans cette même couche sociale, qu'on dénombre le plus faible taux d'alphabétisation : 16 % contre 36 % chez les hommes (données de l'Institut National de la Statistique et de la Démographie de 2006).

Nous méconnaissons les chiffres au niveau local, mais nous pouvons affirmer que ce qui est au niveau national se reflète au niveau communal.

L'analphabétisme est un des grands fléaux de ce monde, engendrant des conséquences néfastes à l'épanouissement de la femme. L'ignorance tue car elle est impardonnable et demeure un frein au développement. Pourtant aucun développement socio-économique et culturel durable ne peut faire fi de la participation de la femme. Nous savons du reste que l'Education est la base de tout développement ; c'est pourquoi, l'éducation des femmes et des filles, en passant entre autre par l'alphabétisation, constitue un enjeu capital pour le Burkina et particulièrement pour la commune de Dapélogo. Les stratégies de lutte contre l'analphabétisme doivent offrir à tous et à toutes un accès légal à l'enseignement mais aussi agir par les campagnes massives d'alphabétisation des adultes.

L'éducation est un droit fondamental et indispensable pour le progrès économique et social. C'est pourquoi, nous remercions les autorités de notre pays pour les efforts déjà consentis et les objectifs qu'elles se sont fixés, pour sortir de l'analphabétisme, la population en général et les femmes et les filles en particulier. Nous lançons un appel à toutes nos consoeurs, de saisir l'opportunité qui nous a été donnée avec détermination, engagement et persévérance, afin de nous affirmer pour un monde juste et meilleur.

Je vous remercie.

### **C) L'opération Mana-mana (Ramassage des sachets et vidange des poubelles à l'AZN).**

Pour la protection de l'environnement, nous organisons cette action de nettoyage sur les 30 hectares du siège de l'AZN. Nous ramassons tous les sachets et les brûlons dans des fosses. L'opération se répète une fois par mois. Au besoin, le responsable de l'opération passe un communiqué, le lundi matin, à la réunion de tous les volontaires de l'AZN, car tous sont impliqués.

Le but est de garder propre le siège de l'association. Mais c'est surtout l'occasion de sensibiliser notre entourage et la génération montante aux effets néfastes des ordures pour notre épanouissement. Dans les villages et même dans les grandes villes, la majorité de la population ignore ou néglige les méfaits que les sachets peuvent engendrer.



Généralement, dans nos villages et pendant la saison sèche, les animaux sont en divagation. Il ne pleut pas et comme rien ne pousse en ce moment là, on juge que les animaux ne causeront pas de dégâts. Il n'y a pas de cultures, certes, mais les sachets emportés par le vent ou jetés par les hommes parsèment les champs avec des conséquences énormes : certains animaux mangent ces sachets et meurent. De plus, ces déchets mettent beaucoup d'années à se décomposer complètement, en libérant, le plus souvent, des substances polluantes telles que les métaux lourds.

## II - MOULIN MULTIFONCTIONNEL

Le projet de moulin multifonctionnel prend forme. Pour mémoire, c'est un projet qui vise à :

- alléger les tâches quotidiennes des femmes,
- fournir de l'électricité à tout le siège de l'AZN
- apporter des revenus qui contribueront au fonctionnement de l'AZN. (cf. rapport 2009).

La construction a bien avancé ; Le groupe électrogène est maintenant prêt à être installé. Avec l'appui technique d'une entreprise spécialisée du pays, nous en avons fait l'entretien. La tranchée de connexion est réalisée en partie. Le crépissage est complètement fini. En ce qui concerne la construction, restent donc la dalle, la tyrolienne et la peinture. Ensuite, selon les financements obtenus, nous équiperons la salle des machines. Pour plus de précisions sur ce projet, contactez-nous.



## III - PARC AUTOMOBILE

Le parc automobile s'agrandit d'année en année. Cela contribue favorablement à la bonne marche des activités. Par contre nous avons enregistré beaucoup de pannes en 2010. Cela est dû à l'âge avancé de certains véhicules : La plupart de ces véhicules, qui nous ont été rétrocédés, ont maintenant 5 à 8 ans d'usage à l'AZN. Le camion benne et la TOYOTA 4X4, notamment, méritent d'être réformés, mais cela ne pourra se faire sans contrainte que s'il nous est possible d'en avoir 2 autres en remplacement.



Nous avons été victime d'un accident fin 2010 avec un de nos plus récents véhicules. Bien qu'il soit endommagé, l'occupant en est sorti sain et sauf.

Ce véhicule a été immobilisé au garage pendant 8 mois et cela a compliqué l'organisation pratique des activités de la coordination.

## IV - MACONNERIE

Rappelons que la section maçonnerie constitue une équipe dans le programme CDT (Coordination). Elle est organisée en quatre groupes travaillant dans les différents programmes de l'association.

Les différents travaux réalisés par ces équipes ont concerné :

- La construction d'un logement pour les élèves apprentis de la FPG
- La construction du mur de clôture, de la douche et du WC pour la cuisine du CAED
- Les travaux du hangar pépinière et du magasin expérimental de la FPG
- La construction de 3 latrines pour les logements de fonction du collège de Guié et de 2 latrines pour la maternité
- La construction des 2 abris pour les forages électrique du château d'eau.
- Le suivi technique des chantiers de construction réalisés par des entreprises.

## V - ATELIER

Durant l'année 2010 l'atelier a continué de participer au bon fonctionnement de l'AZN. En effet, comme toujours, il réalise des travaux techniques au profit des autres sections.

Au début de l'année l'atelier a assuré certains besoins en menuiserie dans les différentes sections. Pour le CAED ces travaux ont été surtout des réparations de placards. A noter aussi la confection de deux pondoirs pour le poulailler et deux étagères pour le pavillon n°1.

Au CIER nous avons assuré aussi les réparations de tables et bancs des salles de classes. En général l'atelier est intervenu dans la plupart des sections pour des entretiens de mobiliers.



Il a assuré également la maintenance de beaucoup d'autres matériels : A savoir notamment, les réparations et entretiens des moteurs de forages de la Ferme Pilote et du CAED, et du groupe électrogène du CIER. Une permanence à l'atelier, veillant au bon état de ces moteurs, a été assurée toute l'année.

En juillet nous avons réalisé un support de château d'eau provisoire, au sein du CAED, afin de décharger la dalle de l'auvent du pavillon n°1 sur lequel le réservoir était posé.

Dans le dernier mois de l'année a débuté la construction d'un château d'eau devant être achevé en 2011. Les tranchées d'adduction d'eau, entre l'un des deux forages et le château, ont été démarrées. Elles ont permis d'équiper ce forage et facilitent ainsi la construction par la fourniture d'eau au chantier.

L'atelier assure une permanence 24 heures sur 24 et 365 jours par an, pour assurer tous les besoins urgents de maintenance.

## VI - LE MAGASIN CENTRAL



Durant l'année 2010, le Magasin central, au cœur des activités, a poursuivi son rôle de police de réception et de contrôle dans tous les programmes de l'Association.

Dans le mois de janvier, nous nous sommes consacrés aux travaux d'audit de la comptabilité générale de l'association (année 2009) afin de préparer l'ouverture de l'exercice nouveau.

Au cours de l'année, la section a assumé sa tâche ordinaire, notamment en servant chaque jour les outils de travail, en contrôlant les entrées et les sorties, en

appliquant les méthodes de suivi en gestion, en effectuant l'audit des pièces justificatives de la comptabilité financière, en répertoriant les dons reçus en nature pour la comptabilité matière et en les enregistrant.

Le Magasin Central gère trois ressources propres dont une banque alimentaire qui fonctionne en temps de famine. Les autres ressources sont la Boutique Paysanne et la Location de matériels.

Toutes ces activités sont au service de la population.



Tableau 1 : [Boutique Paysanne \(Recharge de gaz 12kgs\)](#)

N° Ordre	Mois	Désignation	Achat	Vente	Marge
I	Janvier	25 bouteilles de gaz 12kgs	100000	107500	7500
II	Février	25 bouteilles de gaz 12kgs	100000	107500	7500
III	Mars	25 bouteilles de gaz 12kgs	101250	107500	6250

IV	Avril	28 bouteilles de gaz 12kgs	112000	120400	8400
V	Mai	13 bouteilles de gaz 12kgs	52000	51600	-400
VI	Juin	31 bouteilles de gaz 12kgs	124000	133300	9300
VII	Juillet	25 bouteilles de gaz 12kgs	100000	107500	7500
VIII	Septembre	10 bouteilles de gaz 12kgs	40000	43000	3000
IX	Octobre	25 bouteilles de gaz 12kgs	100000	107500	7500
X	Novembre	32 bouteilles de gaz 12kgs	128000	137600	9600
XI	Décembre	22 bouteilles de gaz 12kgs	88000	94600	6600
<b>TOTAL</b>		<b>261 Bouteilles</b>	<b>1.045.250fcfa</b>	<b>1.118.000fcfa</b>	<b>72.750fcfa</b>

Cette vente de recharges est organisée pour rapprocher un point de vente aux fonctionnaires, aux gérants des kiosques et des buvettes et aux agriculteurs, dans notre région, sur un rayon de 20km.

Les bouteilles, de marque TOTAL et SODIGAZ, sont admises au rechargement dans notre boutique.

Tableau 2 : [Location de Matériels](#)



N°ordre	Période	Date émission	Désignation	Date d'arrêt écritures	Montant Global
I	1Janvier au 3Février	01/01/10	Location matériel	03/02/10	40.975
II	4Février au 23Fevrier	04/02/10	Location matériel	23/02/10	19.750
III	24Février au 27Mars	24/02/10	Location matériel	27/03/10	32.740
IV	29Mars au 9Avril	29/03/10	Location matériel	09/04/10	27.350
V	9Avril au 24Avril	09/04/10	Location matériel	23/04/10	31.675
VI	23Avril au 4Mai	23/04/10	Location matériel	04/05/10	20.925
VII	5Mai au 17Mai	05/05/10	Location matériel	17/05/10	11.850
VIII	18Mai au 14 Juin	18/05/10	Location matériel	14/06/10	19.375
IX	16Juin au 16 Septembre	16/06/10	Location matériel	16/09/10	53.425
X	16Septembre au 27 Novembre	16/09/10	Location matériel	27/11/10	135.750
<b>TOTAL</b>					<b>393.815 cfa</b>

Courant décembre, comme chaque année, nous avons commencé les travaux d'audit de la comptabilité pour pouvoir procéder, le 26 janvier 2011, au changement d'exercice.

## Bilans financiers

### Balance des comptes "Généraux"/ Exercice 2010 (Janvier à Décembre 2010)

MONAIE = Franc CFA (Communauté Financière d'Afrique) 1 € = 655,957 F CFA

	Entrées	Sorties	Solde
<b>Recettes</b>	<b>27 336 298</b>		<b>27 336 298</b>
<b>Report solde exercice précédent</b>	<b>14 832 184</b>		<b>14 832 184</b>
<b>Financements de personnes morales</b>	<b>8 147 992</b>		<b>8 147 992</b>
TERRE VERTE	5 500 000		5 500 000
SOS Enfants	1 000 000		1 000 000
TELECOMS SANS FRONTIERES	1 347 992		1 347 992
LALO	300 000		300 000
<b>Autofinancements (RP)</b>	<b>3 399 930</b>		<b>3 399 930</b>
Marges des ventes	102 216		102 216
Prestations fournies	3 215 363		3 215 363
Intérêts sur fonds placés	6 351		6 351
Réformes	76 000		76 000
<b>Dons de personnes physiques</b>	<b>956 192</b>		<b>956 192</b>
<b>Dépenses</b>		<b>19 543 525</b>	<b>-19 543 525</b>
<b>FONCTIONNEMENT GENERAL</b>		<b>12 584 273</b>	<b>-12 584 273</b>
<b>INVESTISSEMENTS SUR LE SIEGE DE L'AZN</b>		<b>2 335 730</b>	<b>-2 335 730</b>
Constructions & matériaux de construction		1 201 583	-1 201 583
Mobilier (dont achat de bois & fer pour fabrication)		39 050	-39 050
Outillage		236 700	-236 700
Matériel informatique		808 397	-808 397
Investissements divers		50 000	-50 000
<b>FRAIS SPECIFIQUES AUX PROGRAMMES</b>		<b>4 623 522</b>	<b>-4 623 522</b>
Constructions dans les villages		416 325	-416 325
Prestataires de service		1 076 000	-1 076 000
Animations villageoises		2 275 600	-2 275 600
Accueil des partenaires		232 000	-232 000
Objets artisanaux pour partenaires		317 000	-317 000
Produits de nettoyage (vaisselles & locaux)		183 400	-183 400
Aides Sociales exceptionnelles hors volontaires		123 197	-123 197
<b>Valorisation des dons reçus en nature</b>	<b>91 790 426</b>		<b>91 790 426</b>
<b>Mise à la consommation des dons en nature</b>		<b>91 790 426</b>	<b>-91 790 426</b>
<b>Total général</b>	<b>119 126 724</b>	<b>111 333 951</b>	<b>+7 792 773</b>

## Détail des dons en nature (Janvier à Décembre 2010)

Valorisation des dons reçus en nature	91 790 426	
	Entrées	Solde
<b>PARTENAIRES</b>	<b>69 990 426</b>	<b>69 990 426</b>
TERRE VERTE	2 277 000	2 277 000
ASTRE	50 000	50 000
Kombi Beogo	439 322	439 322
Soyons Amis du Burkina	220 000	220 000
Etat BURKINABE (exonérations du Ministère de l'Economie et des Finances)	12 118 385	12 118 385
Kombi-Yinga	1 390 000	1 390 000
K&K INTERNATIONAL	13 500	13 500
TELECOM SANS FRONTIERE	11 400 219	11 400 219
UNISAHEL	9 782 000	9 782 000
INTERCOMMUNALITE DE FRUGES	32 000 000	32 000 000
IMERYS SA	300 000	300 000
<b>DON de partenaires associés</b>	<b>21 800 000</b>	<b>21 800 000</b>
TERRE VERTE/SOS Enfants/SAVENA	21 800 000	21 800 000
<b>Total général</b>	<b>91 790 426</b>	<b>91 790 426</b>
Mise à la consommation des dons en nature	91 790 426	
<b>Dépenses</b>	<b>91 790 426</b>	
<b>FONCTIONNEMENT GENERAL</b>	<b>4 064 000</b>	<b>4 064 000</b>
VOLONTAIRES AZN	1 845 000	1 845 000
Stages, formations & visites	350 000	350 000
Distributions aux volontaires	1 495 000	1 495 000
Entretien des véhicules	2 099 000	2 099 000
Fournitures de bureau	120 000	120 000
<b>INVESTISSEMENTS</b>	<b>49 966 426</b>	<b>49 966 426</b>
Constructions & matériaux de construction	25 724 000	25 724 000
Véhicules	12 039 385	12 039 385
Outillage	60 000	60 000
Matériel informatique	12 129 541	12 129 541
Matériel électrique	13 500	13 500
<b>DEPENSES DIRECTES dans les VILLAGES</b>	<b>37 760 000</b>	<b>37 760 000</b>
Construction Maison Communautaire de Guïè	37 760 000	37 760 000
<b>Total général</b>	<b>91 790 426</b>	<b>91 790 426</b>

## Conclusion

Dans l'ensemble l'année 2010 s'est bien déroulée. Nous remercions très sincèrement tous nos partenaires, dans les domaines financier, technique et matériel, qui ont participé, de façons diverses, à la réalisation de

notre objectif : l'éducation du monde rural. Les résultats se manifestent dans des changements de comportement significatifs au cœur de la population bénéficiaire.